

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 1: Planen und Bauen für die Ferien

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Planen und Bauen für die Ferien

Seiten 13–18	Mutmaßungen zur Erholungsplanung	<i>Peter Degen, Basel</i>
19–22	Erholungsplanung und Landschaftsschutz: Oberägeri, Rigi-Scheidegg, Sils, Celerina, La Punt-Chamues-ch	<i>Architekten und Planer: Büro Steiger, Zürich</i>
23	Cresta-Juf: Leitbild für die architektonische Gestaltung des Ferienzentrums Cresta-Juf im Averstal, Graubünden	<i>Architekt: Richard Brosi SIA, Chur</i>
24	Ferienüberbauung «SOLEVAL» in Lenzerheide/ Valbella	<i>Architekt: Jean-Paul Darbellay SIA, Martigny</i>
25	Une station de montagne à Planachaux (Commune de Champéry)	<i>Planung: ACAU – Atelier Coopératif d'Architec- ture et d'Urbanisme, Carouge-Genève</i>
26–27	Sport- und Ferienzentrum Hoch-Ybrig	<i>Planung: Werner Stücheli BSA/SIA, Theo Hug- genberger SIA, Ernst Stücheli SIA, Zürich</i>
28–29	Village lacustre de Port-Ripaille (France)	<i>Urbanistes-Architectes: ACAU – Atelier Coopé- ratif d'Architecture et d'Urbanisme, Carouge- Genève; ATHUA – Atelier Technique d'Urba- nisme et d'Architecture, Celle St-Cloud</i>
30–31	Touristisches Dorf Isola Capo Rizzuto (Italien)	<i>Architekten: Luisa Anversa Ferretti, Gabriele Bel- lardelli, Lucio Barbera, Claudio Maroni, Vieri Quilici, Rom</i>
32–33	Hoteldorf Ostuni, Apulien (Italien)	<i>Architekten: Luisa Anversa Ferretti, Gabriele Bel- lardelli, Lucio Barbera, Claudio Maroni, Vieri Quilici, Rom</i>
34–35	Familienschwimmbad in Fornasette TI	<i>Architekt: Dr. Justus Dahinden SIA, Zürich</i>
36–37	Chesa Sunnmatt in Savognin GR – Eigentums- wohnungen	<i>Architekt: Peter Staub SIA, Zürich</i>
38–40	Kongreßhaus Davos	<i>Architekt: Ernst Gisel BSA/SIA, Zürich</i>
41–52	Zwei Atelierbesuche: Raffael Benazzi – Bern- hard Luginbühl – Ursi Luginbühl	<i>Eine Reportage von Leonardo Bezzola, Bätter- kinder BE</i>

### werk-Chronik

3	Der Sieber-Steg
3	TV-Station auf dem Ulmizberg
4	Ein Ausstellungssystem aus Kunststoff
5	Zur Diskussion gestellt – Projekte und Realisationen
6–9	Cedric Price – ein Unbequemer (The Architectural Situation – The Situation of the Architects)
9–12	Wettbewerbe – Laufende Wettbewerbe
57	Fondation Le Corbusier
57–60	Das Messen von Bedeutungen in Architektur, Stadtplanung und Design
61–64	Wettbewerb: Schule und Heim für hör- und sprachgeschädigte Kinder in Ebikon
65	Vorschau auf Kunstaussstellungen
65–66	Diskussion – Zu einem Kunstwerk von Tapiés in St. Gallen
66–71	Ausstellungen in Zürich, Lausanne, Bern, Basel
71–72	Ausstellungskalender

53–56 SWB-Kommentare 17

Aus dem Inhalt des Februar-Heftes

**Altersheime – Schwimmbäder**

Das Alter als gesellschaftliche und städtebauliche Dimension, von *Martin Geiger*; Alters- und Pflegeheim in Sursee; Altersheim und Alterswohnungen in Schaffhausen; Alters- und Pflegeheim in St. Margrethen; Altersheim in Düsseldorf-Garath (Deutschland); Zur Planung von

Schwimmbädern; Bagno comunale di Bellinzona; Piscine de Grand-Lancy GE; Schwimmbad in Zurzach

Das Happening: Geschichte, Theorie und Folgen, von *Theo Kneubühler*; Jean Tinguely – «vittoria a milano», Photoreportage von *Leonardo Bezzola*

Aus dem Inhalt des Dezember-Heftes

**Einfamilienhäuser – Reihenhäuser**

Die Freiheit des Mieters, von *Frank Gloor*; Haus in Oberhöchstadt, Taunus (BRD); Haus in Arosio TI; Villa Pointe à la Bise, Vézenaz GE; Wohnhaus in Blauen BE; Atriumhaus in Cadro TI; Reihenhäuser in Rümlang ZH; Gartensiedlung Hätzelnwisen, Wangen bei Dübendorf

UFOs von Franz Eggenschwiler, Photoreportage von *Leonardo Bezzola*; Revolte gegen den Stil? – Structurer un espace intérieur, nach Texten von *Jacques Caumont*, Zusammenstellung: *Urs und Rös Graf*

Redaktionsschluß des März-Heftes

Hauptteil: 30. Dezember 1970  
Chronik: 15. Januar 1971

**Redaktion**

**Dr. Lucius Burckhardt**  
Angensteinerstraße 31, 4000 Basel  
Telephon 061 41 78 21

**Diego Peverelli, Architekt**  
Stauffacherquai 40, 8004 Zürich  
Telephon 051 23 77 44

Technischer Mitarbeiter

Urs Beutler, Architekt, Therwil

Korrespondenten in der Schweiz

Dr. Jean-Christophe Ammann, Luzern; Werner Blaser, Basel; Dr. Hans Curjel, Zürich; Martin Geiger, Arch. SIA, Zürich; Dr. Antonio Hernandez, Basel; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Georges Peillex, St-Prex; Sabine Schäfer, Zürich

Korrespondenten im Ausland

Dr. Friedrich Czagan, Wien; Eugen Gomringer, Selb/Bayern; Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; Jeanine Lipsi, Paris; Prof. Christian Norberg-Schulz, Architekt, Oslo; Dr. César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch. SIA, London; Prof. Oswald Mathias Ungers, Architekt, Köln und Ithaca, N.Y.

Übersetzungen

Französisch: Denise Schai, Weiningen ZH  
Englisch: Dr. James Hull, Zürich

Herausgeber

BSA Bund Schweizer Architekten

Verbände

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

**Verlagsleitung  
Druck und Verlag**

**Dr. H. R. Schneebeli**  
Fabag + Druckerei Winterthur AG, Industriestraße 8, CH-8401 Winterthur  
Telephon 052 29 44 21, Postcheck 84-6980

Inseratenverwaltung

**Fabag + Druckerei Winterthur AG, Stauffacherquai 40, CH-8004 Zürich**  
Telephon 051 23 77 44, Postcheck 84-6980

Abonnementspreise

Jahresabonnement: Inland Fr. 52.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 60.– inkl. Porto  
Einzelnummer: Inland Fr. 6.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 6.80 inkl. Porto

Insertionspreise

1/1-Seite Fr. 790.–, 1/2-Seite Fr. 460.–, 1/4-Seite Fr. 265.–, 1/8-Seite Fr. 150.–  
(bei Wiederholung Rabatt)

ab 1. Januar 1971

Nachdruck aus dem *werk*, auch mit Quellenangaben, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet